

HASStK, Best. 155A (Gymnasial- und Stiftungsfonds Akten), A 354/2 (Die Mission des Prokurators Thiriart in Paris 1808-1815), S. 31f. und S. 73f.

Schreiben Heinrich Gottfried Wilhelms Daniels an Thiriart, Paris, [Juli] 1808.

Maire Johann Jakob von Wittgenstein an Thiriart, Köln, 28. Juni 1808.

Die Einrichtung der kaiserlichen Universität und die damit einhergehende Vereinheitlichung des französischen Schulwesens im März 1808 betraf auch die Kölner Institutionen. Thiriart reiste wohl im Juli 1808 nach Paris, um die Kölner Interessen vor Ort zu vertreten. Er sprach dazu u. a. bei Heinrich Gottfried Wilhelms Daniels vor, der seit 1804 am Kassationshof in Paris tätig war. Vor seiner Abreise war Thiriart von Maire Wittgenstein eindringlich gebeten worden, sich in Paris für die Einrichtung einer Kölner Académie, die aus fünf Fakultäten bestehen sollte, einzusetzen.

Transkription: Elisabeth Schläwe

S. 31

Monsieur!

Si vous voulez vous donner la peine de venir vers les 8 heures du soir; vous me trouverez dans mon logement. Ce ne'est pas comme si je n'y étois pas avant cette heure, mais je suis tellement accablé d'affaires que je me trouve ordinairement obligé de travailler jusqu'à 10 et 11 h. J'ai l'honneur de vous saluer

D[aniels ?]

S. 32

à Monsieur

Monsieur Thiriart procureur gérant
de l'école de Cologne, Hotel des quinze
place caroussel Paris

S. 73–74

Departement de la Roer

Arrondissement de Cologne

Empire francais.

Mairie de Cologne.

Cologne le 28 Juin 1808.

Le Maire de la Ville de Cologne, Membre de la Légion d'honneur,

A Monsieur Thiriart, procureur gérant du bureau d'administration de nos ecoles secondaires communales.

Monsieur,

J'adhère pleinement au nom de la ville de Cologne aux vues qui ont déterminé le bureau d'administration de nos écoles secondaires communales, à vous confier la mission importante de solliciter pour elle l'établissement d'une académie composée de cinq facultés.

Vous êtes assez pénétré des motifs irréfragables qui militent en faveur de ce projet pour me dispenser de vous donner d'autres instructions que celles que vous avez puisées[?], tant dans les intentions prononcées de l'administration, que dans les pièces et la correspondance que vous avez eu sous les yeux.

Convaincu d'ailleurs que vos soins répondront au zèle que vous avez manifesté pour le bien de cette ville et de l'instruction publique depuis sept ans que vous remplissez des fonctions administratives à la satisfaction des autorités supérieures, je me plais à espérer le meilleur succès d'un voyage, dont l'objet est aussi celui des vœux de tous mes administrés.

J'avouè donc d'avance toutes les démarches que vous juger [...] à propos de faire pour atteindre le but salubre que nous nous proposons avec d'autant plus de confiance, que je vous connai[...] incapable d'en faire qui fussent incompatibles avec l'honneur, ou qui pussent compromettre les interêts de la chose respectab[le] que vous représentez.

Il sera cependant nécessaire que vous imtruisiez [?] préalablement l'autorité supérieure sur les desseins et l'og[...] de ce voyage, et que vous preniez ses ordres avant votre dépa[rt]. Je ne doute pas au reste qu'elle en reconnaisse l'utilité, et j'ose me flatter qu'elle voudra bien vous munir de sa recommandation spéciale.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentimens affectueux

Wittgenstein